



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Collegio dei Revisori dei Conti
Kollegium der Rechnungsprüfer

Rag. Stefano Seppi
Dott.ssa Maria Rosaria Profico
Dott. Stefan Engle



Prot. 04 / variazione di bilancio
Bolzano Bozen 10/07/2017
Incaricato Sachbearbeiter
Il Collegio dei Revisori

Oggetto: Parere su proposta di delibera del consiglio comunale "Salvaguardia degli equilibri di bilancio – Presa d'atto del permanere degli equilibri e assestamento generale del bilancio".

Betreff: Gutachten zur Beschlussvorlage des Gemeinderates "Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt – Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte und des allgemeinen Nachtragshaushaltes."

Il Collegio dei Revisori

Das Rechnungsprüferkollegium

Vista la proposta di delibera in oggetto, sottoposta all'esame del Collegio per l'acquisizione del parere di cui al comma 1 lettera b) dell'art. 239 del D.Lgs. 267/2000, come richiamato dall'art. 28 della L.P. 12.12.2016 nr. 25;

Nach Einsicht des Vorschlages der Abänderung des Haushaltsvoranschlages, welcher dem Kollegium zur Abgabe des Gutachtens gemäß Art. 239, Absatz 1, Buchstabe b) des GvD 267/2000, wie zitiert durch Art. Nr. 28 des L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 vorgelegt wurde;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPR 1. febbraio 2005 n. 3/L;

Nach Einsichtnahme der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

Visti i debiti fuori bilancio riportati nella proposta delibera e l'art. 194 del D.Lgs. 267/2000 relativo al riconoscimento degli stessi.

Nach Einsichtnahme der außerplanmäßigen Verbindlichkeiten der Beschlussvorlage und der Anerkennung dieser gemäß des Art. 194 des GvD 267/2000.

Visto il prospetto elaborato dal Servizio Finanziario riferito alla composizione del fondo crediti di dubbia esigibilità ("Allegato c) – Fondo crediti di dubbia esigibilità").

Nach Einsichtnahme in die von der Dienststelle für Finanzplanung vorbereiteten Übersichten, die die Zusammensetzung des Fond für zweifelhafte Forderungen beinhalten ("Anlage C- Fond zweifelhafte Forderungen")

Visti i prospetti predisposti dall'Ufficio Programmazione Finanziaria, che riportano il dettaglio delle variazioni riferite alle entrate classificate per titolo, categoria e tipologia e alle spese classificate per missione, programma, titolo e macroaggregato;

Nach Einsicht in die vom Amt für Finanzplanung vorbereiteten Übersichten, die die detaillierten Aufstellungen der Abänderungen der Einnahmen in Titel, Kategorie und Typologie einteilt und der Ausgaben in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregaten einteilt, anzuführen;

Riscontrato che i predetti prospetti riportano, per ciascuna entrata, classificata per titolo, categoria e tipologia e ciascuna spesa, classificata per missione, programma, titolo e macroaggregato:

Festgestellt, dass die Einnahmen eingeteilt in Titel, Kategorien und Typologie und die Ausgabeübersichten, eingeteilt in Missionen, Programme, Titel und Makroaggregate:

- la previsione della variazione;
- l'importo della variazione;
- lo stanziamento risultante.

- den Voranschlag der Abänderung
- den Betrag der Abänderung
- die sich daraus ergebende Bereitstellung beinhalten.

attesta che:

bestätigt, dass

- le suddette variazioni operate nel rispetto del disposto dell'art. 193, c. 2 del D.Lgs. nr. 267/2000 (TUEL), garantiscono il permanere degli equilibri generali di bilancio;

- die zuvor genannten und gemäß Art. 193, Abs. 2 des GvD Nr. 267/2000 (ET über die örtlichen Körperschaften) angebrachten Änderungen das Weiterbestehen des allgemeinen Haushaltsgleichgewichtes

- i dati della gestione finanziaria del comune di Bolzano non fanno prevedere un disavanzo di amministrazione o di gestione per squilibrio della gestione di competenza, di cassa ovvero della gestione dei residui e il bilancio di previsione 2017-2019 risulta essere in equilibrio, per cui non si rende necessaria l'adozione di alcun provvedimento di riequilibrio.

Tutto ciò premesso, il Collegio,

- riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio;
- riconosciuta la congruità del fondo crediti di dubbia e difficile esigibilità;
- verificato il permanere degli equilibri di bilancio, sia in conto competenza che in conto residui,

esprime parere favorevole sulla proposta di deliberazione relativa al permanere degli equilibri e assestamento generale del bilancio.

gewährleisten;

- aus den Daten der Finanzgebarung der Stadtgemeinde Bozen kein Gebarungs- oder Verwaltungsfehlbetrag sowie keine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgehen und dass der Haushaltsvoranschlag 2017-2019 ausgeglichen ist, sodass keine Maßnahmen zum Haushaltsausgleich notwendig sind.

All dies vorausgeschickt, erteilt das Rechnungsprüferkollegium,

- nach Anerkennung der Gesetzmäßigkeit der außerplanmäßige Verbindlichkeiten;
- nach Anerkennung der Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen;
- nach Überprüfung des Haushaltsausgleichs, in der Kompetenzgebarung, sowie in der Rückständegebarung;

ein positives Gutachten für die Beschlussvorlage betreffend des Weiterbestehens der Haushaltsgleichgewichte und des allgemeinen Nachtragshaushaltes.

Il Collegio dei Revisori dei Conti
Das Rechnungsprüferkollegium

Dott.ssa Maria Rosaria Profico

Maria Rosaria Profico

Dr. Stefan Engele

Stefan Engele